



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND USER GUIDE

MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

AUFBAU-UND BENUTZUNGS-ANLEITUNG

SERRE DE JARDIN 4.50m x 6m 4.50m x 6m HOBBY GREENHOUSE TUINKAS 4.50m x 6m

HOBBYGEWÄCHSHÄUSER 4.50m x 6m

EN CAS DE RECLAMATION AVEC NOS PRODUITS, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR ET COMPLETEZ LA FICHE DE RECLAMATION (VOIR AU DOS).

IN CASE OF DISSATISFACTION WITH OUR PRODUCTS, PLEASE CONTACT YOUR SALES OUTLET AND FILL IN THE "COMPLAINT SHEET" (see behind)

NEEM VOOR KLACHTEN CONTACT OP MET UW VERKOOPPUNT, MET HET BIJGAANDE "KLACHTENFORMULIER" (kijk op de achterkant van deze handleiding)

FÜR JEDE REKLAMATION BITTEN WIR SIE IHRE VERKAUFSSTELLE MIT DEM BEILIEGENDEN REKLAMATIONSFORMULAR ZU KONTAKTIEREN.

INSTRUCTIONS DE POSE, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

RECOMMANDATIONS GENERALES

Vous venez de commander une serre RICHEL et nous vous en remercions. Veuillez consulter scrupuleusement cette notice et respecter les consignes de pose et d'utilisation qui sont indiquées. Il est très important de lire toute la notice avant de commencer le montage.

Leur non-respect dégragerait le vendeur de toute responsabilité.

UN MONTAGE DE MAUVAISE QUALITE PEUT INFLUER CONSIDERABLEMENT SUR LA RESISTANCE DE LA SERRE.

RECEPTION DU MATERIEL

Nous vous recommandons de vérifier le contenu des colis à l'aide du tableau récapitulatif de pièces que vous trouverez en début de notice de montage.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY, USE, CARE AND MAINTENANCE

GENERAL RECOMMENDATIONS

You have just ordered a RICHEL greenhouse. Please read this instruction carefully and follow the advice given concerning the construction, use, care and maintenance. The supplier will not accept responsibility in the event of non compliance.

POOR CONSTRUCTION QUALITY CAN CONSIDERABLY REDUCE THE STRUCTURAL RESISTANCE OF THE GREENHOUSE.

RECEIVING THE MATERIAL

It is recommended to verify the contents of the packages with the help of the summary table that you will find at the beginning of the assembly instructions guide.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK, REINIGING EN ONDERHOUD

ALGEMENE AANBEVELINGEN

U heeft een RICHEL kas besteld en wij willen u daarvoor bedanken. Neem zorgvuldig deze handleiding door en neem de installatie- en gebruiksinstructies die erin staan vermeld in acht. Het is belangrijk om de handleiding volledig te lezen voordat u met de montage begint.

In geval van niet in acht nemen van de instructies vervalt iedere verantwoordelijkheid van de verkoper.

EEN SLECHTE MONTAGE VAN DE KAS KAN DE WEERSTAND ERVAN AANZIENLIJK BEÏNVLOEDEN.

ONTANGST VAN HET MATERIAAL

Wij raden u aan om de inhoud van de pakketten te verifiëren met behulp van de overzichtstabel met onderdelen die u in het begin van de montagehandleiding vindt.

INSTRUKTIONEN FÜR DIE BENUTZUNG, INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Sie haben einen RICHEL Gewächshaus bestellt ; bitte lesen Sie diese Beschreibung aufmerksam durch und beachten Sie die darin gegebenen Anweisungen zur Aufstellung, Benutzung, Instandhaltung und Wartung. Lesen Sie vor Montage unbedingt die gesamte Bedienungsanleitung!


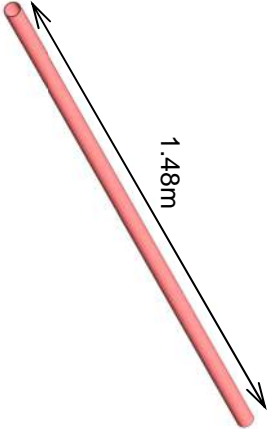

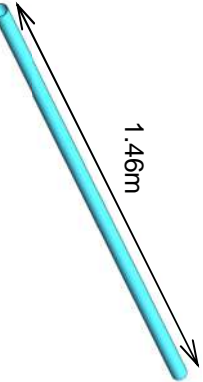



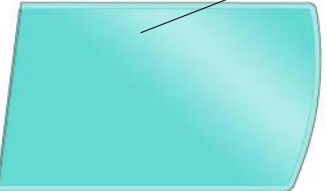
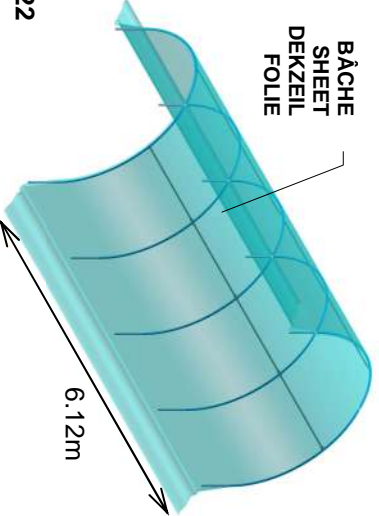
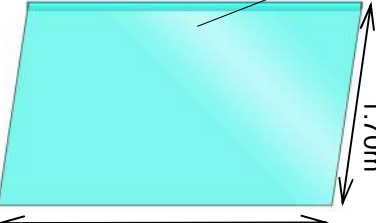
Die Nichtbeachtung entbindet den Verkäufer von jeglicher Verantwortung.

EINE MONTAGE VON SCHLECHTER QUALITÄT KANN SICH BETRÄCHTLICH AUF DIE STANDFESTIGKEIT DES GEWÄCHSHAUS AUSWIRKEN.








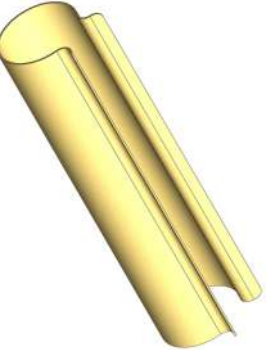


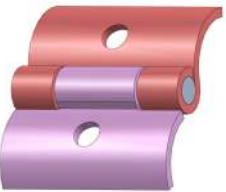


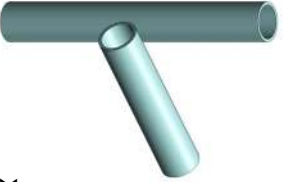
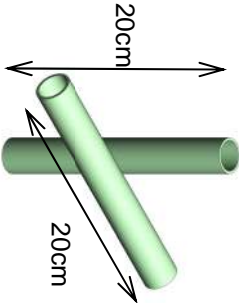
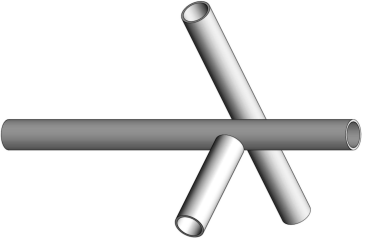
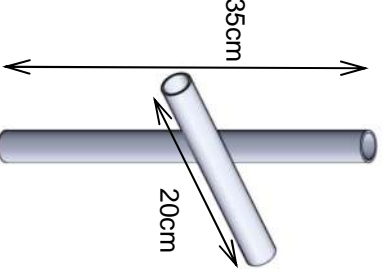

MATERIALANNAHME

Wir empfehlen Ihnen, den Inhalt der Pakete anhand der Stückliste, die Sie am Anfang der Montageanleitung finden, zu überprüfen.













LISTE DES PIÈCES
PARTS LIST
LIJST VAN ONDERDELEN
STÜCKLIST

| | |
|--|---|
| <p>P110440</p>  <p>X15</p> |  <p>1.48m</p> <p>P110444</p> <p>X4</p> |
| <p>P110434</p>  <p>X2</p> |  <p>1.46m</p> <p>P110461</p> <p>X16</p> |
| <p>P110442</p>  <p>X4</p> |  <p>P110441</p> <p>X4</p> |
| <p>P110443</p>  <p>X2</p> | <p>BÂCHE SHEET DEKZEIL FOLIE</p>  <p>P881013</p> <p>X2</p> |
| <p>P881822</p> <p>BÂCHE SHEET DEKZEIL FOLIE</p>  <p>6.12m</p> <p>X1</p> | <p>BÂCHE SHEET DEKZEIL FOLIE</p>  <p>1.70m</p> <p>2.50m</p> <p>P881811</p> <p>X4</p> |

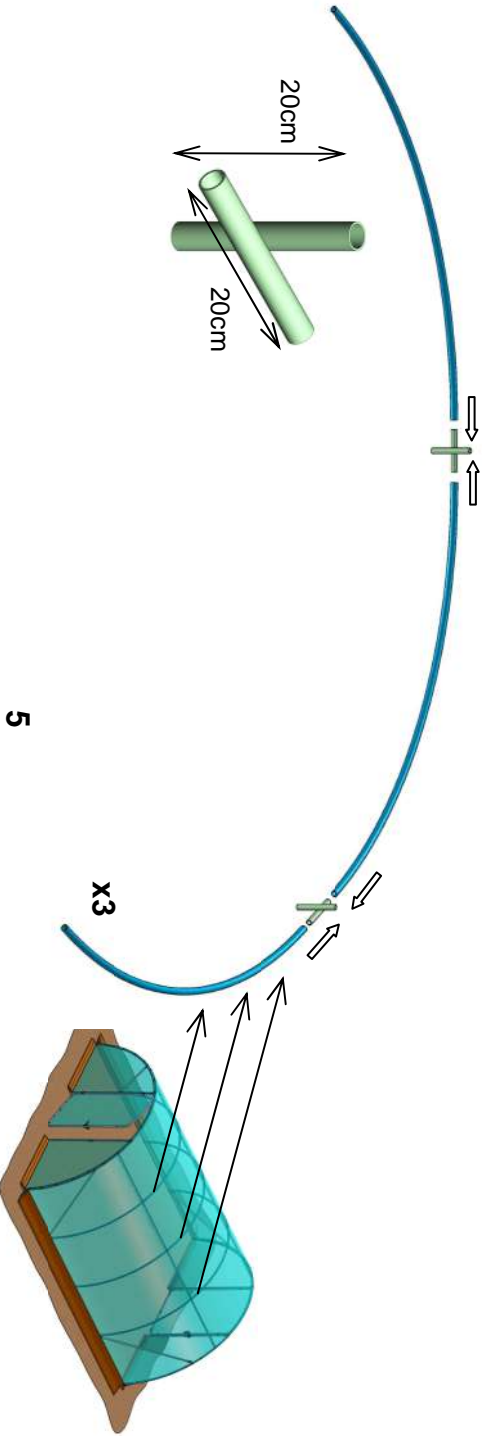
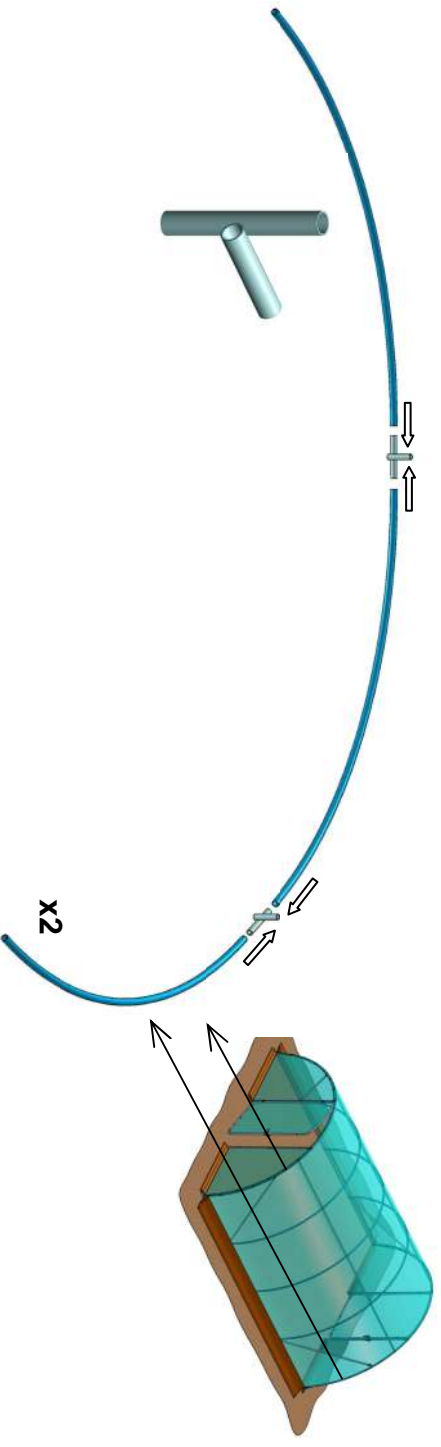
LISTE DES PIÈCES
PARTS LIST
LIJST VAN ONDERDELEN
STÜCKLIST

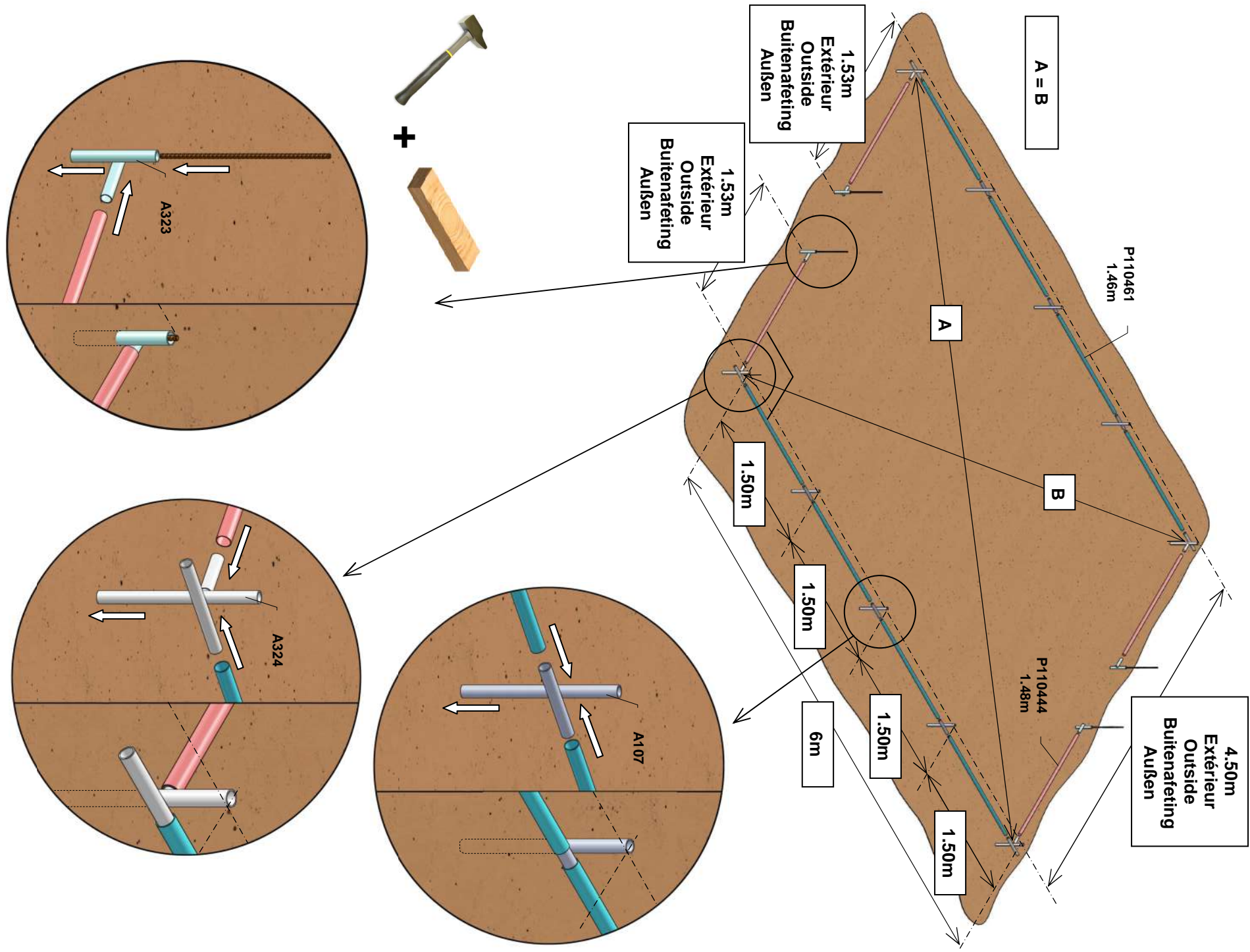
| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>P710072</p>  <p>25mm</p> <p>X12</p> | <p>P710073</p>  <p>X8</p> | <p>P720057</p>  <p>2x 6.64m</p> | |
| <p>P620003</p>  <p>X38</p> | <p>P710010</p>  <p>X24</p> | <p>P730080</p>  <p>X4</p> | <p>P620134</p>  <p>X12</p> |
| <p>P620002</p>  <p>X2</p> | <p>P620401</p>  <p>X4</p> | <p>P610002</p>  <p>X2</p> | <p>P620227</p>  <p>X4</p> |
| <p>P720056</p>  <p>X4</p> | <p>P730009</p>  <p>X2</p> | <p>A323</p>  <p>X8</p> | <p>A029</p>  <p>20cm</p> <p>20cm</p> <p>X6</p> |
| <p>A324</p>  <p>X4</p> | <p>A107</p>  <p>35cm</p> <p>20cm</p> <p>X6</p> | <p>P110386</p>  <p>X4</p> | |

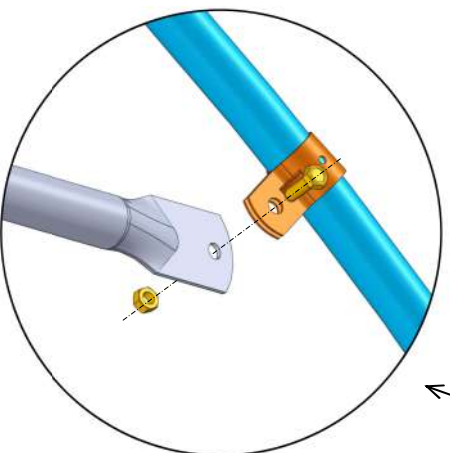
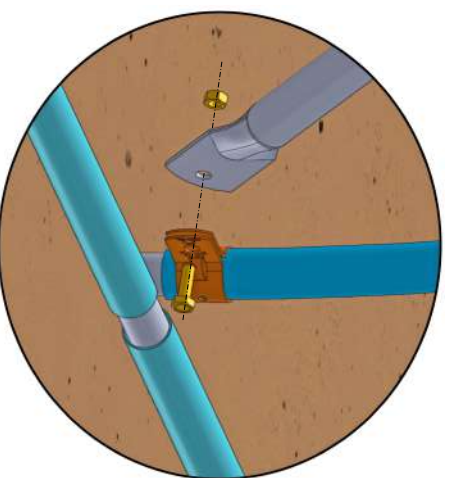
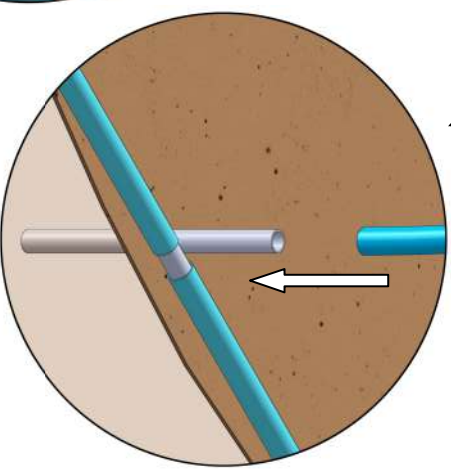
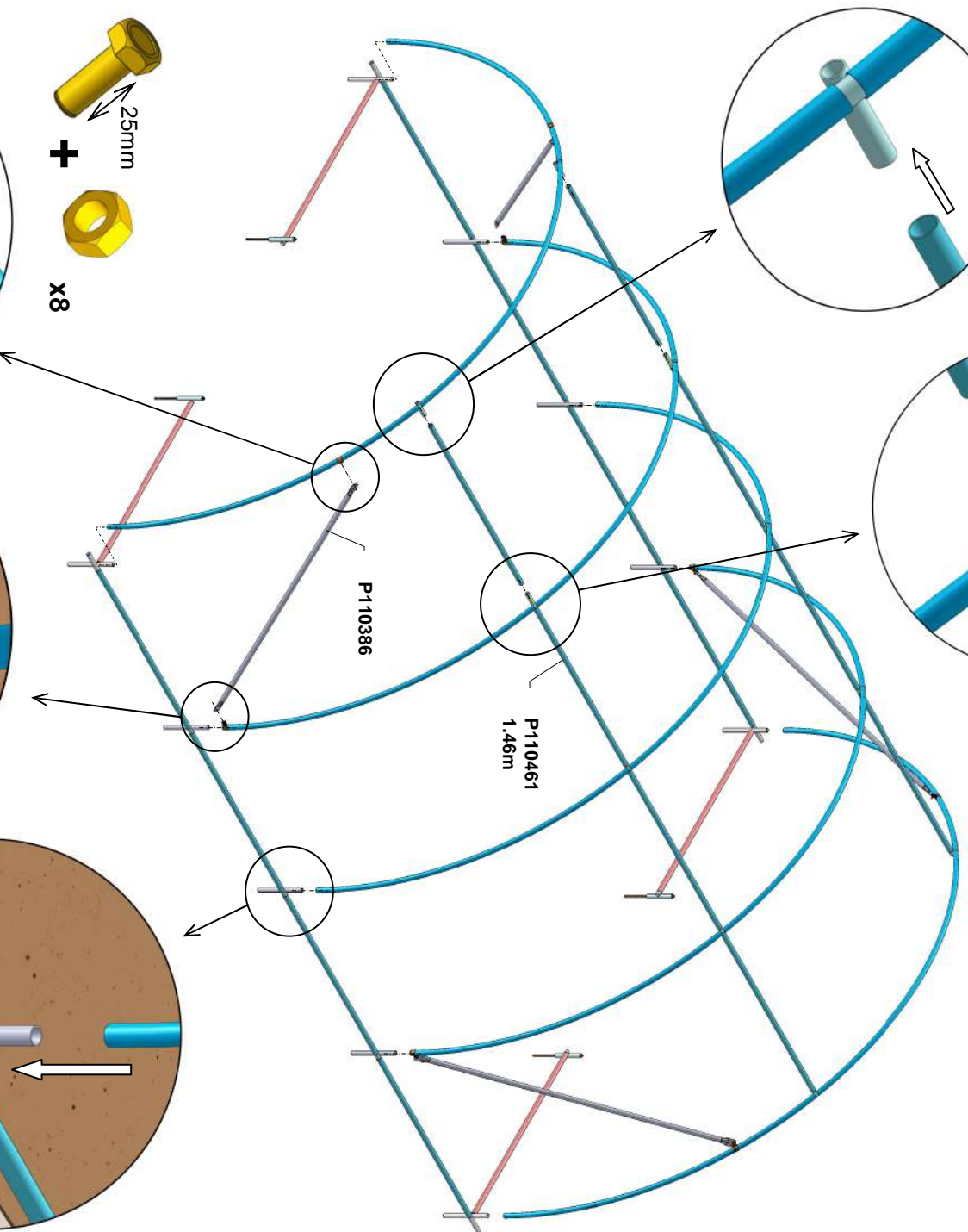
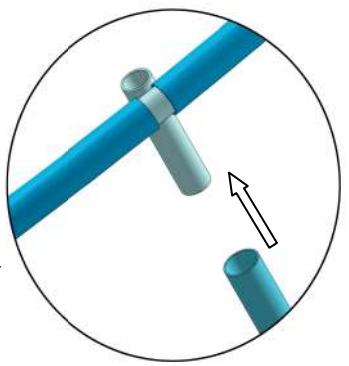
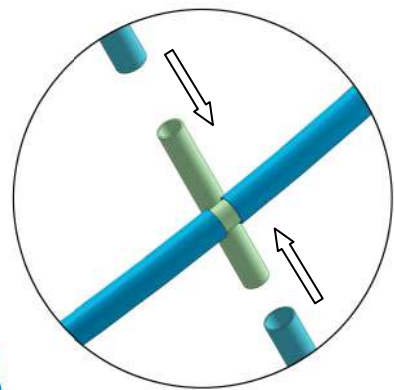
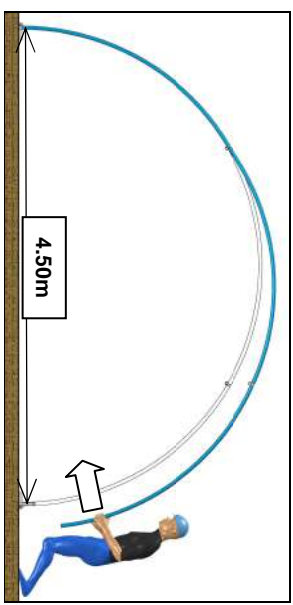
OUTILLAGE NECESSAIRE (Non fourni)
 NECESSARY TOOLS (Not supplied)
 BENODIGD GEREDSCHAP (Niet meegeleverd)
 BENÖTIGT WERKZEUGE (Nicht geliefert)

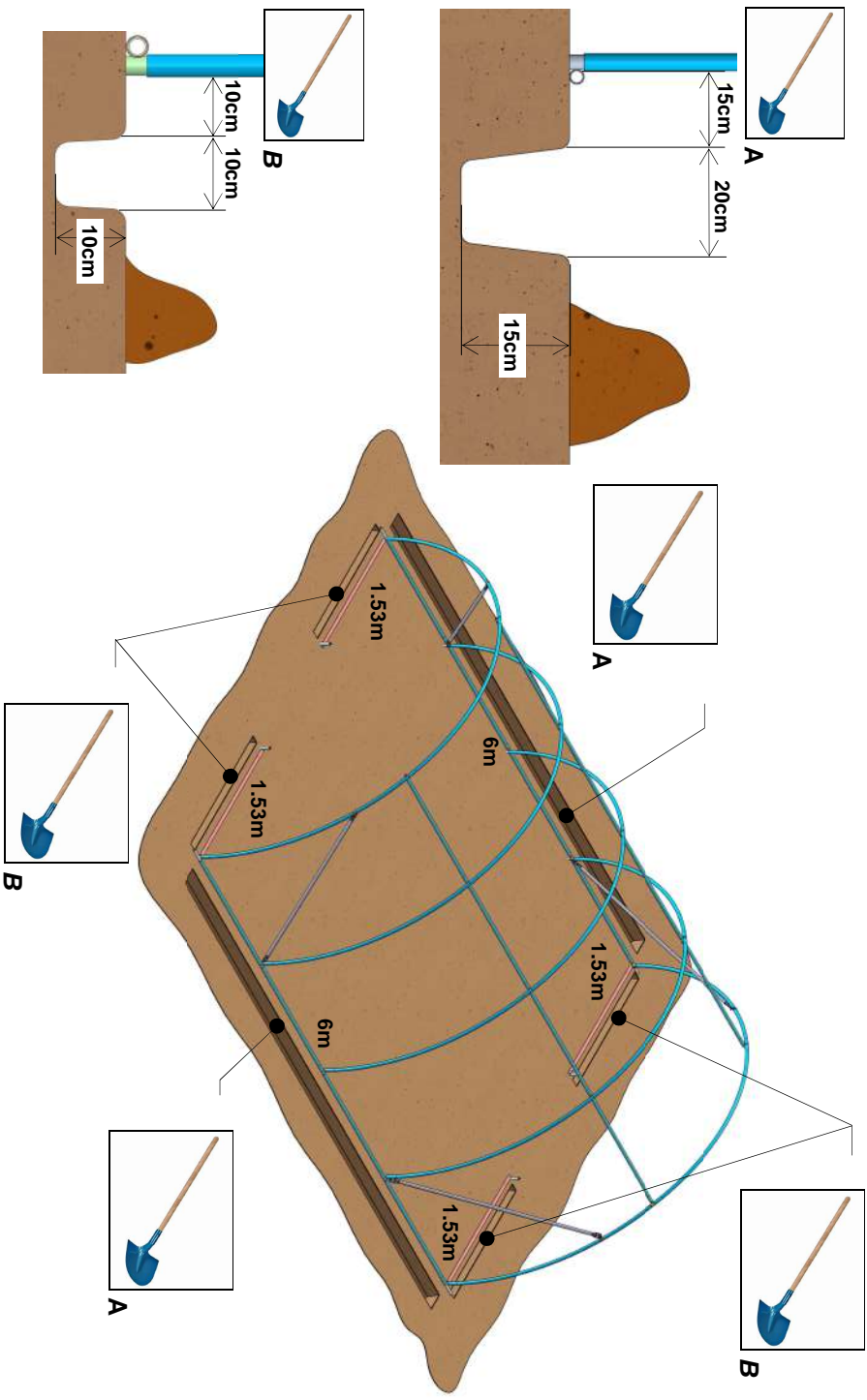
| | | | |
|---|--|---|---|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ASSEMBLAGE A REALISER AU SOL
 TO BE ASSEMBLED ON THE GROUND
 ASSEMBLAGE UIT TE VOEREN OP DE GROND
 DER ZUSAMMENBAU WIRD AM BODEN DURCHGEFÜHRT





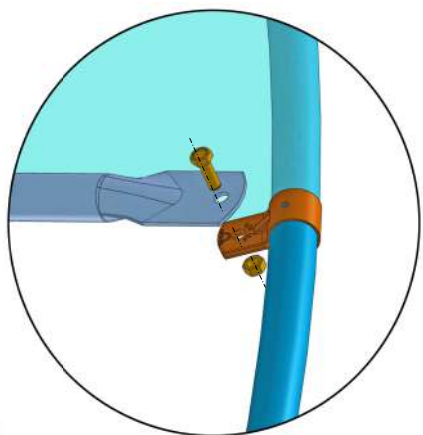




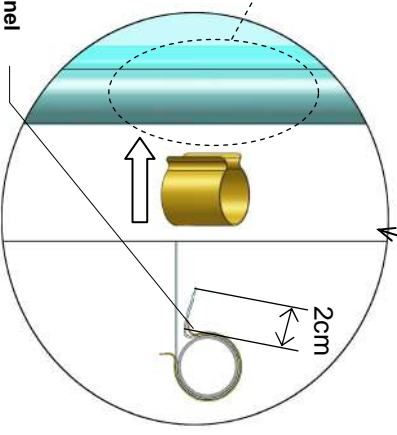
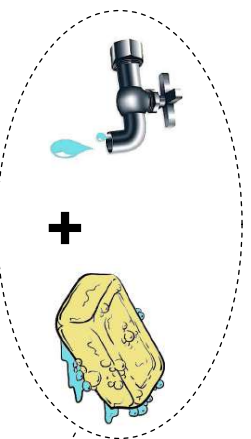
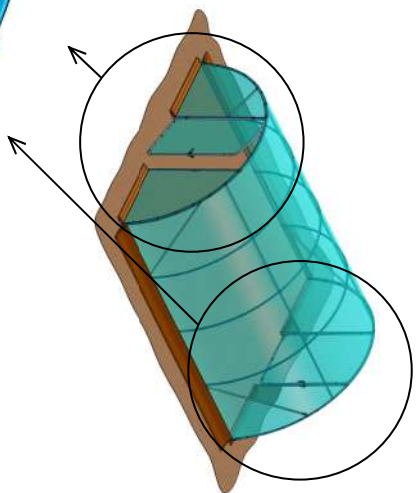
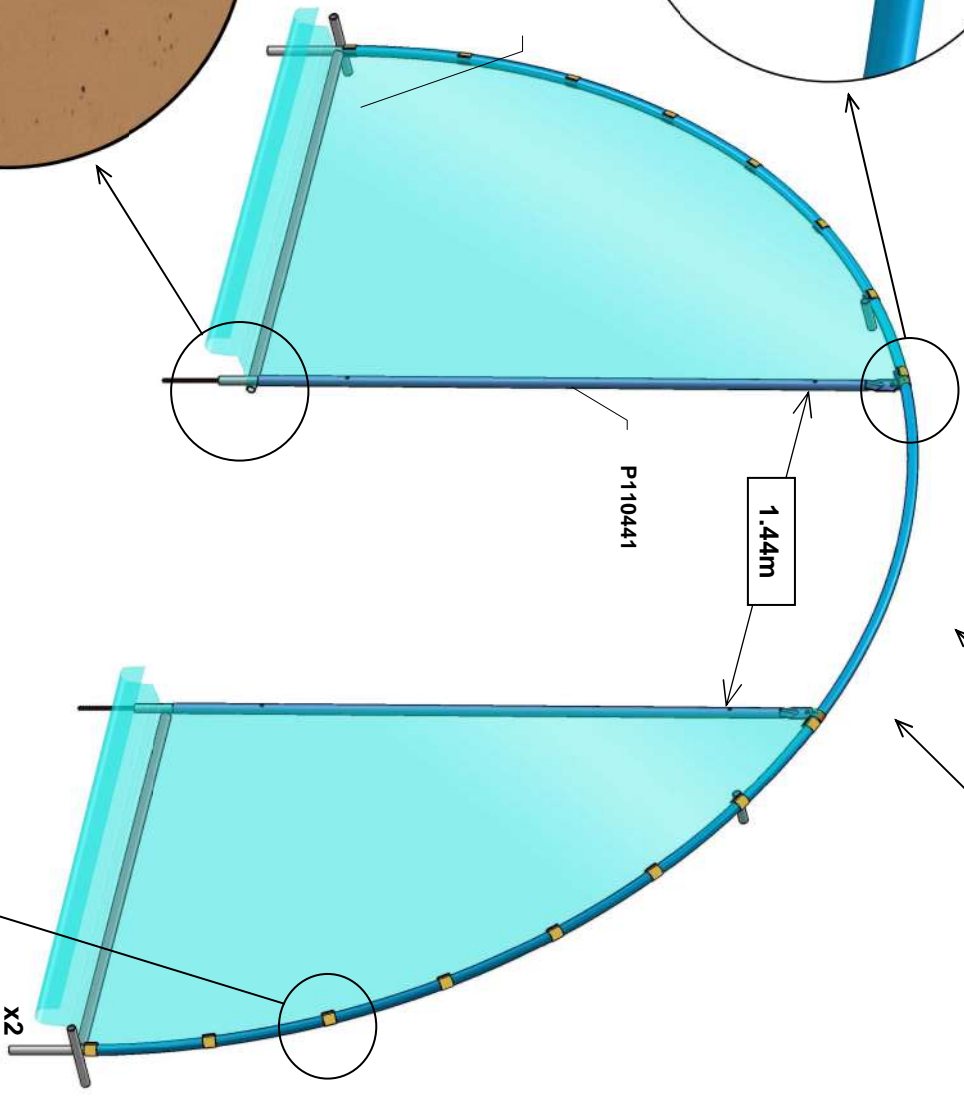
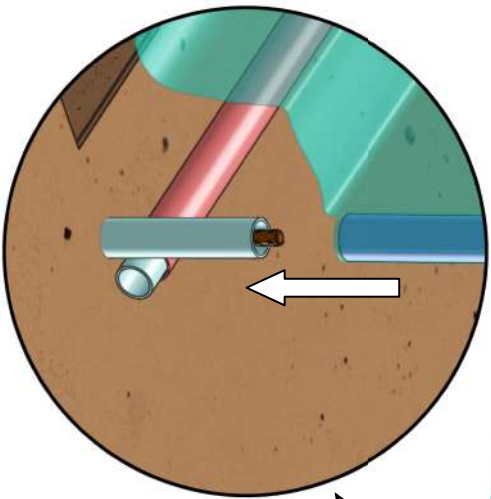
BÄCHE 1.70m x 2.50m
 SHEET 1.70m x 2.50m
 DEKZEIL 1.70m x 2.50m
 FOLIE 1.70m x 2.50m

P110441

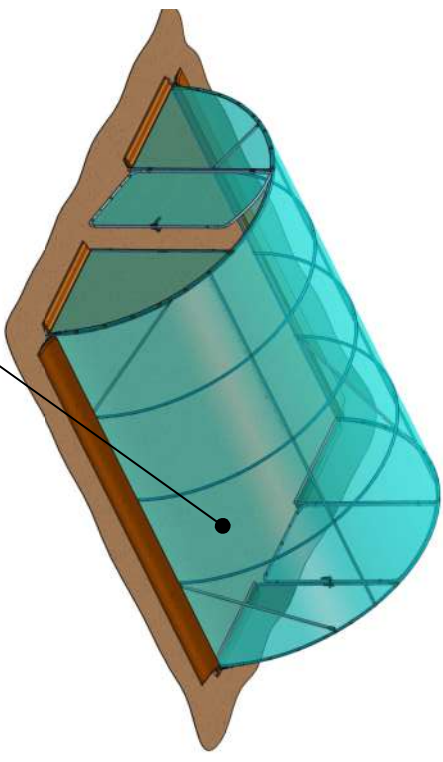
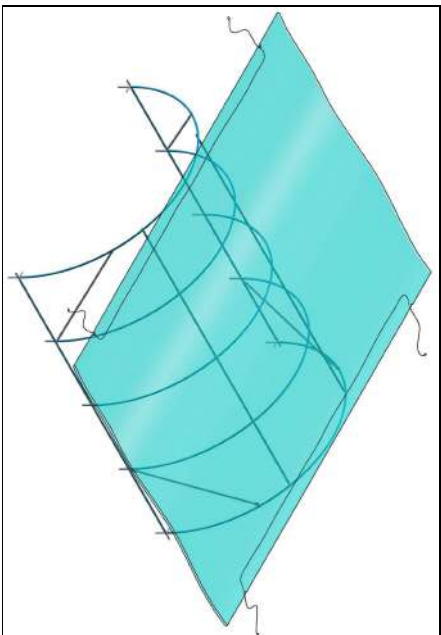
X4



BÂCHE 1.70m x 2.50m
 SHEET 1.70m x 2.50m
 DEKZEIL 1.70m x 2.50m
 FOLIE 1.70m x 2.50m



Couper l'excédent de bâche se trouvant à l'intérieur du tunnel
 Cut the top of the frame until required height
 Snijd het overloijige dekzeil aan de binnenkant van de tunnel weg
 Den oberen Teil des Rahmens an gewünschter Höhe durchtrennen



BÄCHE
SHEET
DEKZEIL
FOLIE

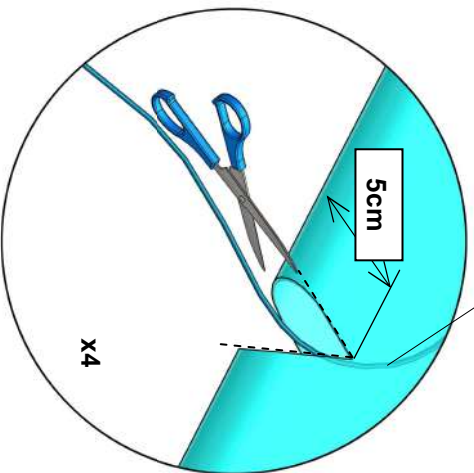
P720057

P720057

8.30m

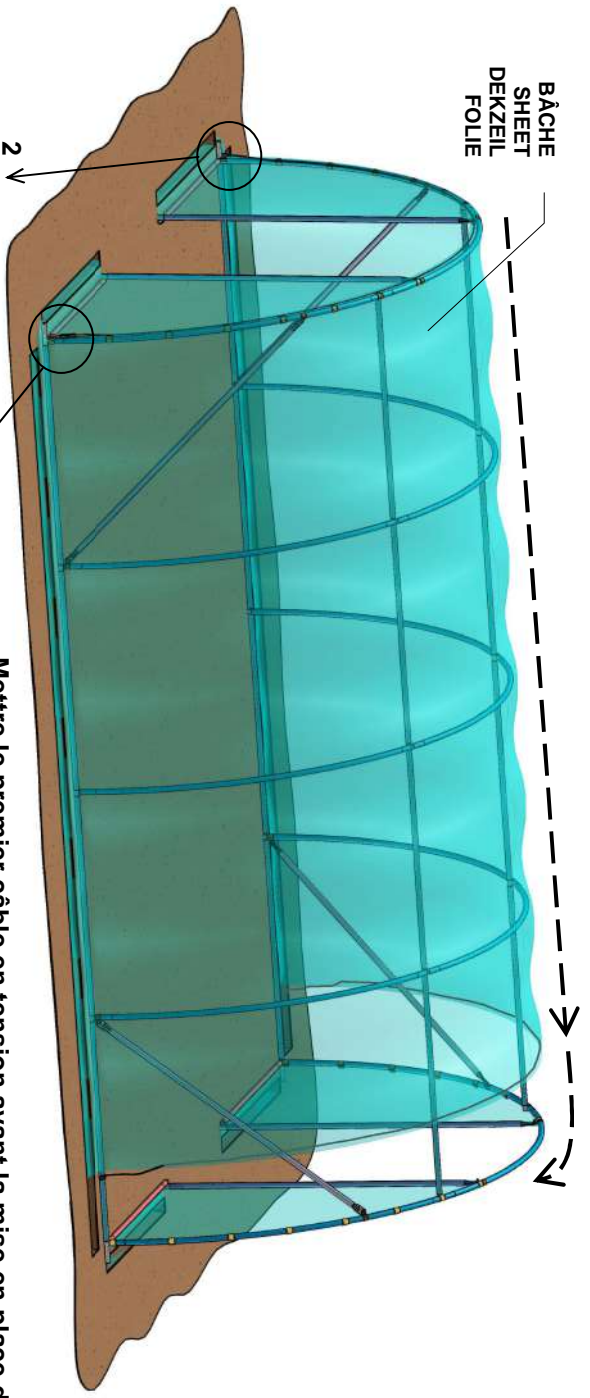
95cm

6.12m

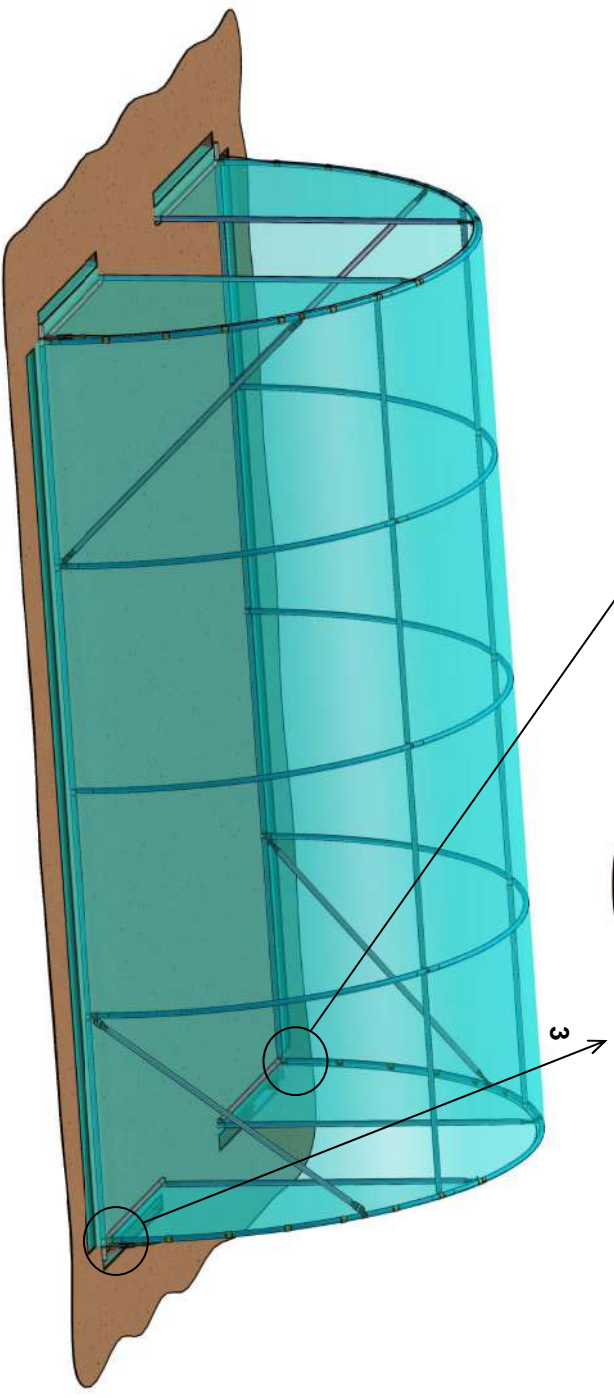
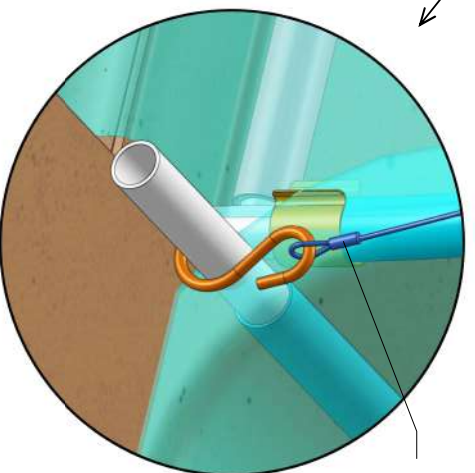
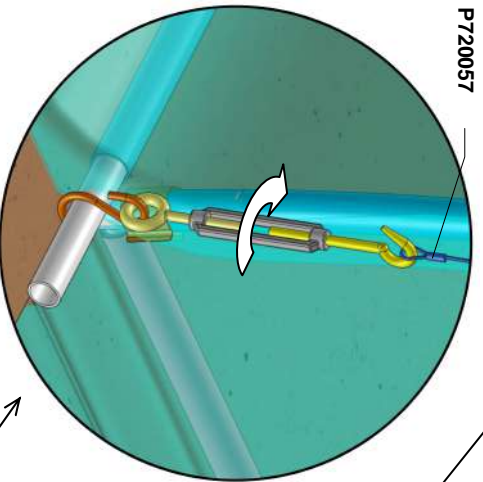


- Faire attention à ne pas endommager le film
- Take care to not damage the film
- Let erop om het zeil niet te beschadigen
- Achten dass die folie nicht beschädigt wird

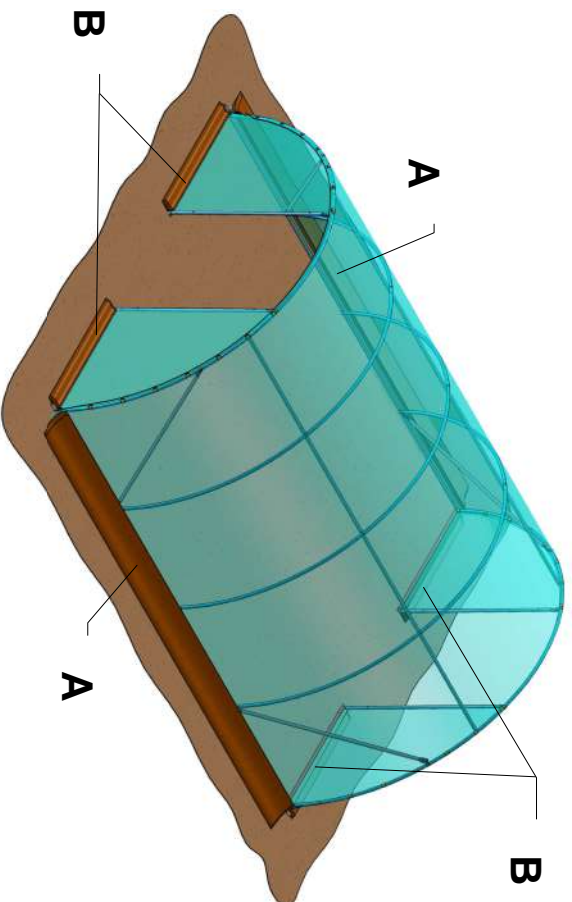
BÄCHE
SHEET
DEKZEIL
FOLIE



- Mettre le premier câble en tension avant la mise en place du deuxième
- Tight the first cable before putting in place the second
- Trek de eerste kabel strak voordat u de tweede plaatst
- Spannen des ersten Kabels bevor das zweite angebracht wird



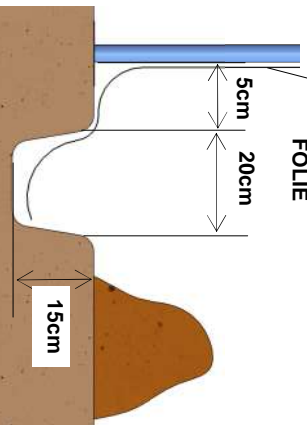
AMARRAGE ANCHORING BEVESTIGING VERANKERUNG



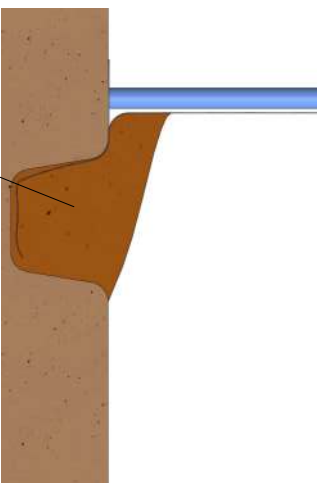
A

1

BÂCHE
SHEET
DEKZEIL
FOLIE



2



- **REMBLAI** : ASSURE L'AMARRAGE DE LA SERRE AU SOL
- **IN-FILL** : ENSURE ATTACHMENT OF THE GREENHOUSE TO THE GROUND
- **OPVULLING**: VERZEKERT DE BEVESTIGING VAN DE KAS AAN DE GROND
- **AUFSCHÜTTUNG** : GEWÄHRLEISTET DIE VERANKERUNG DES GEWÄCHSHAUSES AM BODEN

Le film doit être parfaitement tendu à la pose et le demeurur, par des vérifications complémentaires régulières, quelles que soient les conditions climatiques extérieures.

En cas de chute de neige, la serre doit être entièrement déneigée.

RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES :

Certains produits chimiques peuvent affecter la résistance au vieillissement des films (produits organo-chlorés, phosphorés, carbamates soufrés, etc.) ; en particulier, certains produits de traitement des cultures, à base de soufre, attaquent les systèmes de stabilisation des films incolores et blancs.

Dans toute la mesure du possible, on évitera les contacts prolongés entre ces produits et les films.

The film must be correctly tightened on installation and stay that way, with regular checks, whatever the weather conditions.

In the event of snowfall, the greenhouse must be completely cleared of snow.

RESISTANCE TO CHEMICALS :

Certain chemicals can adversely affect the film and reduce its life expectancy (organic chlorides, phosphates, sulphur carbonates, etc.); in particular certain sulphur based crop treatments attack the stabilisers in clear or white films.

As much as possible prolonged contact between these products and the film should be avoided.

Het zeil moet perfect strak worden getrokken. De spanning van het zeil moet regelmatig worden gecontroleerd, ongeacht de weersomstandigheden buiten.

In geval van sneeuwval moet de kas volledig worden ontsneeuwd.

BESTENDIGHEID TEGEN CHEMISCHE PRODUCTEN:

Sommige chemische producten kunnen de weerstand tegen veroudering van het zeil aantasten (organische producten met chloor of fosfor, zwaavelurethanen, enz.); met name sommige producten voor de behandeling van gewassen, op basis van zwavel, tasten de stabilisatie/systemen van doorzichtige en witte zellen aan. Vermijd, voor zover mogelijk, langdurig contact van deze producten met het zeil.

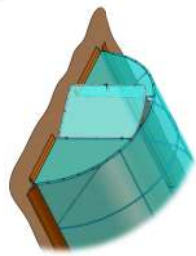
Die Folie muss bei der Anbringung einwandfrei gespannt werden und so verbleiben. Durch regelmäßige zusätzliche Überprüfungen, wie auch immer die äusseren klimatischen Bedingungen aussehen mögen, ist der Sitz der Folie zu überprüfen.

Bei Schneefall ist das Gewächshaus vollständig von Schnee zu befreien.

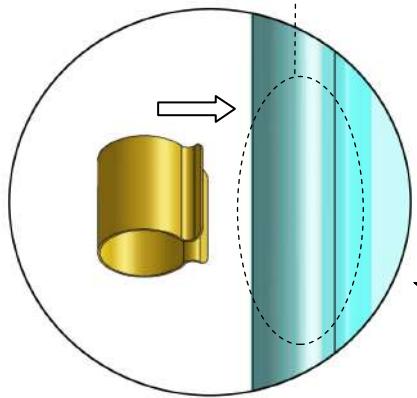
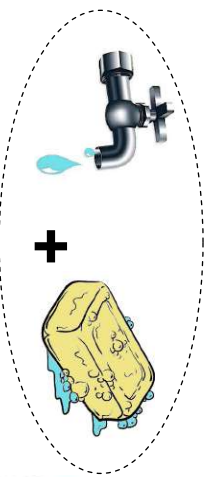
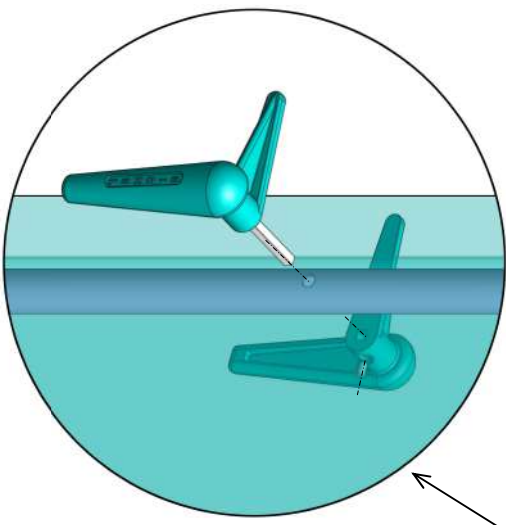
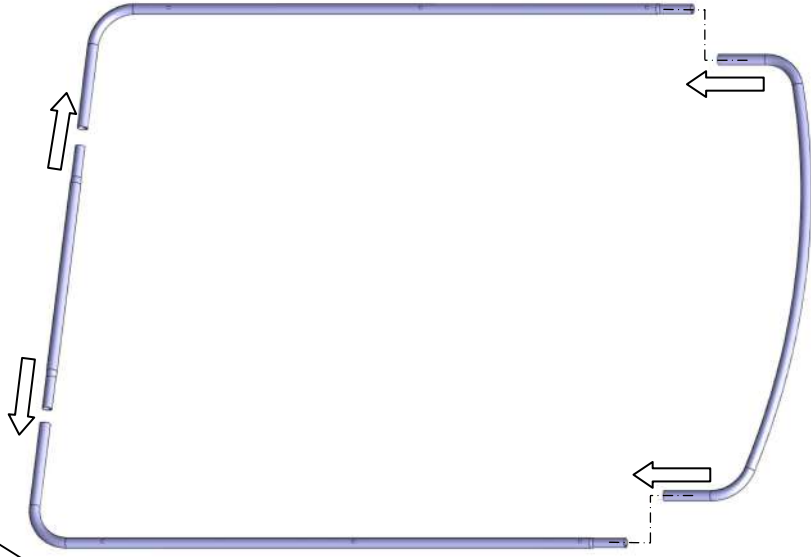
RESISTENZ GEGENÜBER CHEMISCHEN PRODUKTEN :

Einige chemische Produkte können die Alterungsresistenz der Folien beeinflussen (Organo-chlorierte, phosphorierte, Karbonat- geschwefelte Produkte, usw.) ; insbesondere bestimmte Produkte zur Behandlung der angepflanzten Kulturen auf Schwefelbasis können das Stabilisierungssystem der farblosen und weissen Folien angreifen.

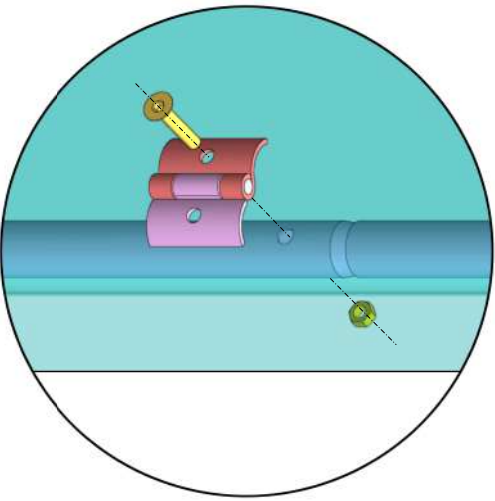
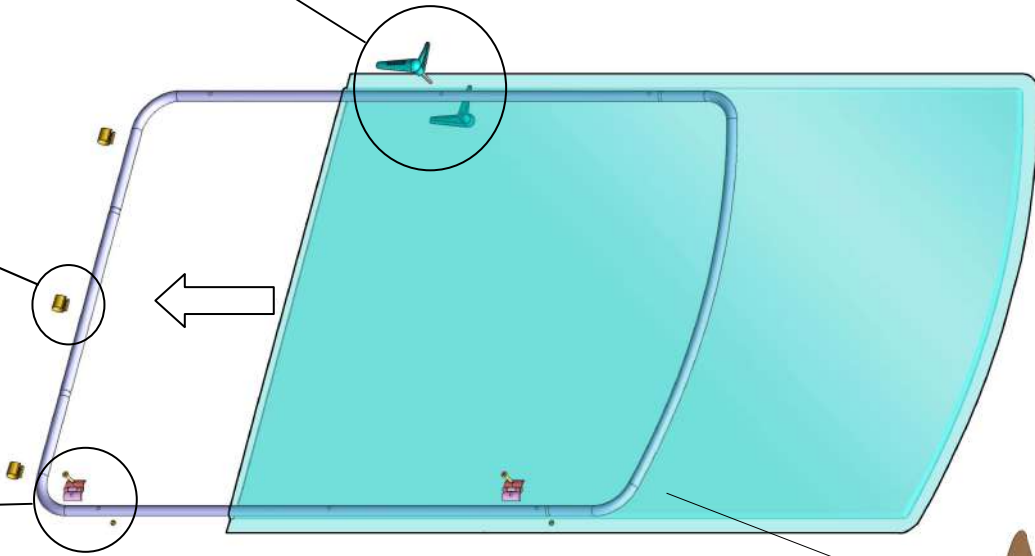
So weit es nur geht sollte der verlängerte Kontakt zwischen diesen Produkten und der Folie vermieden werden.



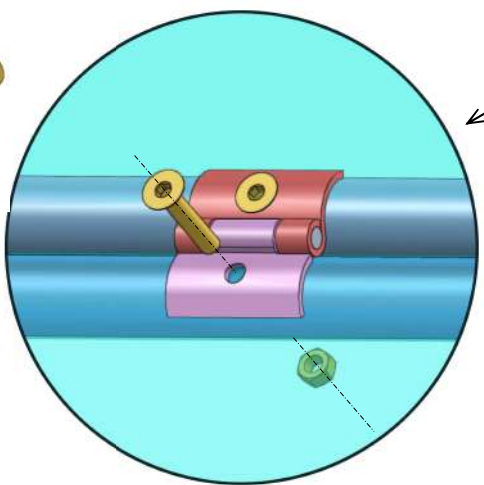
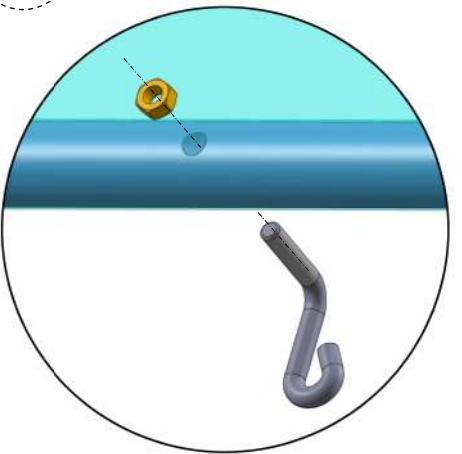
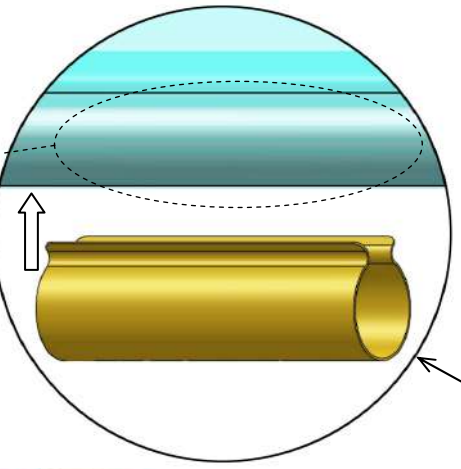
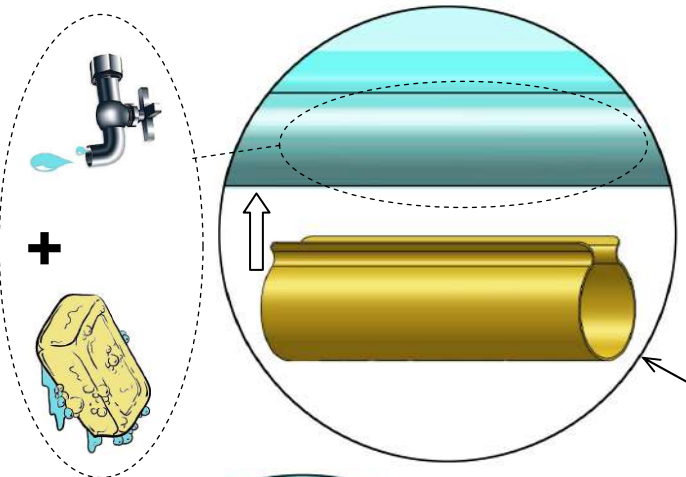
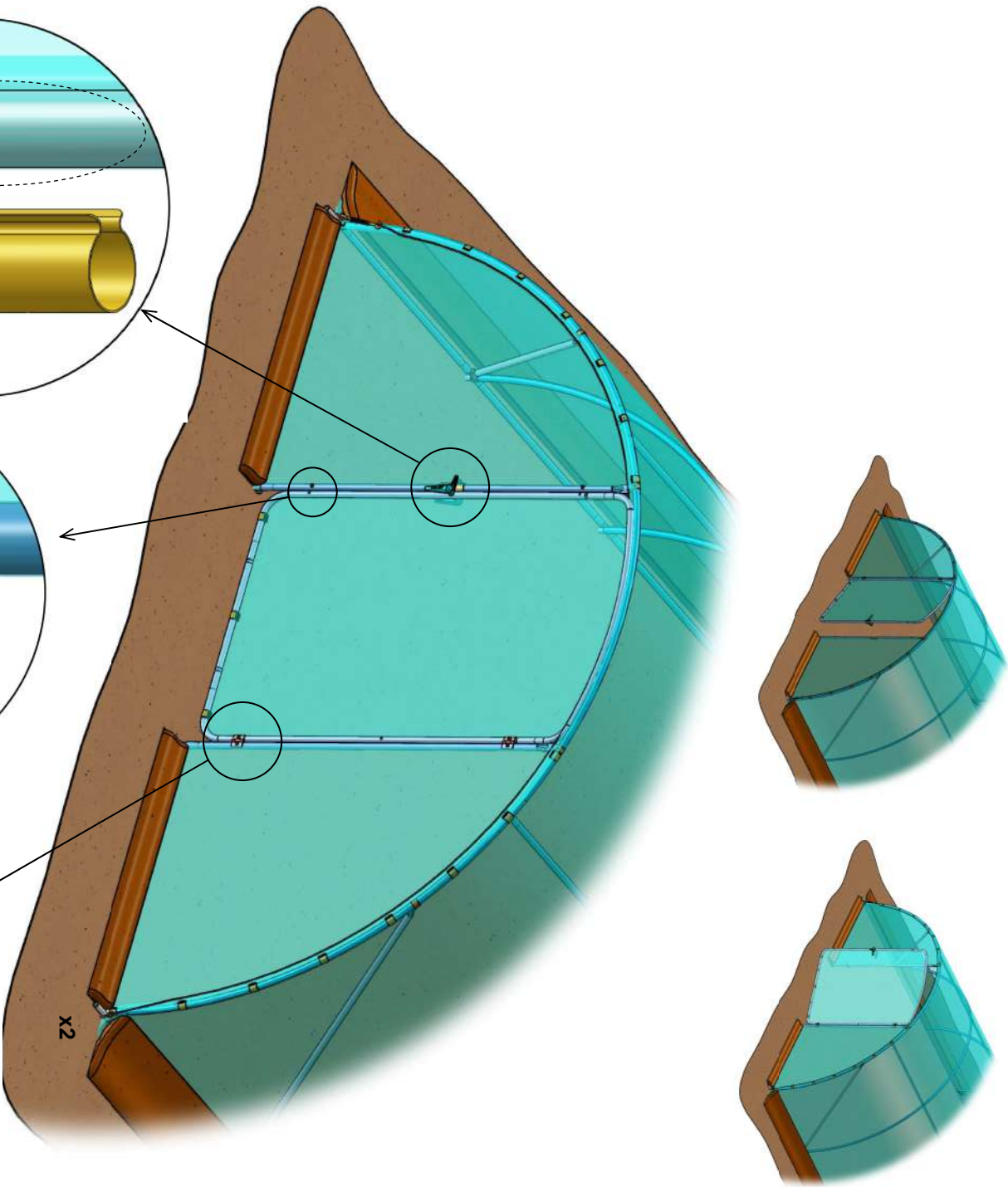
BÄCHE
SHEET
DECKZEIL
FOLIE



13



x4



14

x2

x4

| C6644 - COLIS 1/4 POUR J45602-SERRE 4.5x6 | | |
|---|---------------------------|------|
| A029 | CRX. FAITAGE D27 4m50 STD | x 6 |
| A107 | CROIX DE PIED 4m50 | x 6 |
| A323 | CRX FAITAGE EXT | x 8 |
| A324 | CRX ANGLE PIED | x 4 |
| P110461 | ENTR 32 LG 1460 | x 16 |

| C6645 - COLIS 2/4 POUR J45602-SERRE 4.5x6 | | |
|---|------------------------------|-----|
| P110386 | RENFORT 32AC15 L 2170 | x 4 |
| P110434 | BAS DE PORTE SERRE 3m | x 2 |
| P110441 | 1/2RENFORT 32AC15 L 2060 PER | x 4 |
| P110442 | MONTANT PORTE 4m50 | x 4 |
| P110443 | ARCEAU PORTE 4m50 | x 2 |
| P110444 | TUBE DIA 32 LG 1480 | x 4 |

| C6646 - COLIS 3/4 POUR J45602-SERRE 4.5x6 | | |
|---|----------------------|------|
| P110440 | ARCEAU DIA 32 T 4m50 | x 15 |

| C6647 - COLIS 4/4 POUR J45602-SERRE 4.5x6 | | |
|---|------------------------------|-----|
| P881013 | HAB PORT PE 4.50 PARTICULLER | x 2 |
| P881811 | PE PIGNON PORTE T 4:50 | x 4 |
| P881822 | Gaine PE 6 m 12 LG 8300 | x 1 |
| C6648 | COLIS VISSERIE POUR C6647 | x 1 |
| PNOTJ45602 | NOTICE POUR J45602 | x 1 |

| C6648 - COLIS VISSERIE POUR C6647 | | |
|-----------------------------------|--------------------------|------|
| P620134 | BRIDE DIAMETRE 32 | x 12 |
| P710010 | ECROU H 8 | x 24 |
| P620003 | CLIPS ACIER 3 cm | x 38 |
| P610002 | POIGNEE TUNNEL | x 2 |
| P620227 | CHARNIERE RIVETEE | x 4 |
| P730080 | BUTEE PORTILLON | x 4 |
| P710073 | VIS FHC 8x45 FILET TOTAL | x 8 |
| P620002 | CLIPS ACIER 14 cm | x 2 |
| P620401 | TIGE A BETON D10 LG400 | x 4 |
| P720056 | CROCHET D32 | x 4 |
| P720057 | CABLE 2.5 LG 6640 | x 2 |
| P730009 | TENDEUR N° 10 TAC110 | x 2 |
| P710072 | VIS 8*25/25 | x 12 |

- FICHE DE RECLAMATION - COMPLAINT SHEET
- KLACHTENFORMULIER - REKLAMATIONSFORMULAR

